

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.

※ Lưu ý bản dịch chỉ mang tính chất tham khảo khi đăng ký các vụ việc dân sự; đơn phải được điền bằng tiếng Hàn theo mẫu tiếng Hàn hiện có.

■ 자동차등록규칙 [별지 제2호서식] <개정 2022. 3. 30.>

■ Thông tư hướng dẫn Quy định đăng ký xe ô tô [Mẫu đính kèm số 2]

<Sửa đổi 2022. 3. 30.>

정부24(www.gov.kr)에서도 신청할 수 있습니다.

Có thể đăng ký tại Chính phủ 24 (www.gov.kr)

자동차 등록증 재발급 신청서 ĐƠN XIN CẤP LẠI GIẤY ĐĂNG KÝ XE Ô TÔ

※ 색상이 어두운 난은 신청인이 작성하지 않으며, []에는 해당되는 곳에 √ 표를 합니다.

※ Người nộp đơn không điền vào các ô màu tối, và đánh dấu √ vào [] tương ứng.

접수 번호 Số tiếp nhận	접수 일시 Ngày tiếp nhận	발급 일시 Ngày cấp	처리 기간 Thời gian xử lý	즉시 Ngay lập tức
-----------------------	-------------------------	-------------------	--------------------------	--------------------

소유자 Người sở hữu	성명(명칭) Họ tên (tên gọi)	주민등록번호(법인등록번호) Số chứng minh thư Hàn (số đăng ký pháp nhân)
	주소 Địa chỉ	

자동차 Xe ô tô	등록 번호 Số đăng ký
----------------	---------------------

재발급 사유 Lí do cấp lại	[] 분실·멸실 [] 훼손 [] 등록증에 변경사항 기재란 부족 [] 기타 [] Thất lạc, mất [] Hư hỏng [] Giấy đăng ký thiếu thông tin thay đổi [] Khác
-------------------------	--

분실 사유 Lí do thất lạc	
-------------------------	--

「자동차관리법」 제18조제2항 및 「자동차등록규칙」 제4조제2항에 따라 위와 같이 신청합니다.

Tôi xin đăng ký như trên theo khoản 2 Điều 18 “Luật Quản lý xe ô tô” và khoản 2 Điều 4 “Thông tư hướng dẫn Quy định đăng ký xe ô tô”.

년 월 일
Năm tháng ngày

신청인 성명
Người đăng ký Họ tên

생년월일
Năm, tháng,
ngày sinh

(서명 또는 인)
(Kí tên hoặc đóng dấu)

특별시장·광역시장·특별자치시장·도지사·특별자치도지사 또는 시장·군수·구청장
Quý hạ

Kính gửi Thị trưởng thành phố đặc biệt (teukbyeolsi), Thị trưởng Thành phố trực thuộc trung ương (gwangyeoksi), Thị trưởng thành phố tự trị đặc biệt (teukbyeol jachisi), Thống đốc tỉnh tự trị đặc biệt (teukbyeol jachido) hoặc Thị trưởng, Chủ tịch quận (gu), Chủ tịch huyện (gun)

첨부서류 Hồ sơ đính kèm	없음 Không có	수수료 700원. 다만, 전자민원창구 를 통해 신청하는 경우에는 600원입니다. Lệ phí 700 won Tuy nhiên, 600 won nếu đăng ký qua cổng dịch vụ dân sự điện tử.
---------------------------	----------------	---

유의사항

Nội dung lưu ý

※ 신청인이 자동차의 공동 소유자 중 한 명이고 다른 공동 소유자의 신분을 확인할 수 있는 주민등록증, 운전면허증 또는 외국인등록사실증명 등 신분증명서의 사본을 제출하는 경우에는 공동 소유자의 위임장 없이도 신청할 수 있습니다.

※ Nếu người nộp đơn là một trong những người đồng sở hữu xe ô tô và nộp bản sao giấy tờ tùy thân của người đồng sở hữu khác như chứng minh thư Hàn, giấy phép lái xe hoặc giấy xác nhận sự thật đăng ký người nước ngoài, v.v., thì có thể nộp đơn mà không cần có giấy ủy quyền của người đồng sở hữu.

210mm×297mm[백상지 또는 중질지 80g/ m²]